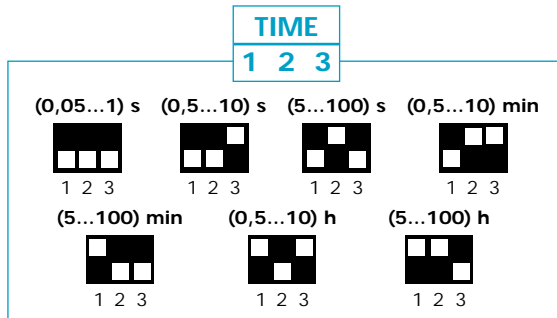


- I** Modulo temporizzatore multitutto elettronico, montaggio su:
  - zoccolo tipo 90.02/03 con relé tipo 60.12/13
  - zoccolo tipo 92.03 con relé tipo 62.32/33.
- US** Electronic multifunction timer module, to be connected to:
  - socket 90.02/03 and relay type 60.12/13
  - socket 92.03 and relay 62.32/33.
- GB** Module temporisateur électronique multifonctions pour:
  - support 90.02/03 avec relais 60.12/13
  - support 92.03 avec relais 62.32/33.
- D** Multifunktions-, Multispannungs-, Multizeitmodul für:
  - Fassung 90.02/03 und Relais 60.12/13
  - Fassung 92.03 und Relais 62.32/33.
- E** Temporizador electrónico multifunción para montaje sobre:
  - zócalo tipo 90.02/03 con relé tipo 60.12/13
  - zócalo tipo 92.03 con relé tipo 62.32/33.
- P** Modulo temporizador multifunção para montagem sobre:
  - base tipo 90.02/03 com rele tipo 60.12/13
  - base tipo 92.03 com rele tipo 62.32/33.

- I** Scala tempi (Dip "TIME")
- GB** **US** Time Scales (Dip "TIME")
- F** Gamme de temporisation (Dip "TIME")
- D** Zeitbereiche (Dip "TIME")
- E** Rango de temporización (Dip "TIME")
- P** Escala de temporização (Dip "TIME")

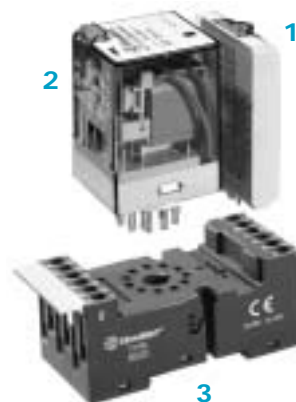


- I** DATI TECNICI
- US** **GB** TECHNICAL DATA
- F** DONNEES TECHNIQUES
- D** ALLGEMEINE DATEN
- E** DATOS TECNICOS
- P** DADOS TÉCNICOS

	12...240 V AC (50/60) Hz	12...240 V DC
	Umin: 10.2 V AC Umax: 265 V AC	Umin: 10.2 V DC Umax: 265 V DC
	(-20...+50)°C	

- I** A = LED  
B = Trimmer per regolazione del ritardo  
C = Dip Switch selezione: scala tempi e funzioni
- US** A = LED  
**GB** B = Time delay adjustment trimmer  
C = Dip Switch: - time scales and functions
- F** A = LED  
B = Potentiomètre de réglage de la temporisation  
C = Dip Switch: - gamme de temporisation et fonctions
- D** A = LED  
B = Poti für Zeiteinstellung  
C = Dip Schalter: - Zeitbereiche und Funktionen
- E** A = LED  
B = Potenciómetro para ajuste de la temporización  
C = Microinterruptores (Dip): rango de temporización y funciones
- P** A = Led  
B = Timer para ajuste da temporização  
C = Dip Switch : seleção de escalas de tempos e funções

- I** 1 = Modulo temporizzatore  
2 = Relé 60.12/60.13 o 62.32/62.33  
3 = Zoccolo 90.02/90.03 o 92.03
- US** 1 = Timer module  
**GB** 2 = Relay 60.12/60.13 or 62.32/62.33  
3 = Socket 90.02/90.03 or 92.03
- F** 1 = Module temporisateur  
2 = Relais 60.12/60.13 ou 62.32/62.33  
3 = Support 90.02/90.03 ou 92.03
- D** 1 = Zeitmodul  
2 = Relais 60.12/60.13 oder 62.32/62.33  
3 = Fassung 90.02/90.03 oder 92.03
- E** 1 = Módulo temporizador  
2 = Relé 60.12/60.13 ó 62.32/62.33  
3 = Zócalo 90.02/90.03 ó 92.03
- P** 1 = Módulo Temporizador  
2 = Relé 60.12/60.13 ou 62.32/62.33  
3 = Bases 90.02/90.03 ou 92.03



**I**

**Funzioni**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = alimentazione  
↔ = contatto NO

**GB US**

**Functions**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Supply voltage  
↔ = NO

**F**

**Fonctions**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentation  
↔ = NO

**D**

**Funktionen**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = Steuerkontakt  
U = Betriebsspannung  
↔ = Schliesser

**E**

**Funciones**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentación  
↔ = Contacto NA

**P**

**Funções**  
**(Dip "FUNCTIONS")**

S = START  
U = Alimentação  
↔ = Contato NO

**I** Schema di collegamento senza START esterno.

**GB US** Wiring diagram without signal START.

**F** Schéma de raccordement sans START externe.

**D** Ansteuerung über Startkontakt in der Zuleitung.

**E** Esquema de conexiado. Sin START externo.

**P** Função sem START externo:  
Start através do contato de alimentação (A1).

**AI**

Ritardo all'eccitazione  
ON delay  
Retard à la mise sous tension  
Ansprechverzögerung  
Retardo a la excitación  
Atraso à operação

**DI**

Ritardo passante all'eccitazione  
ON Pulse  
Temporisé à la mise sous tension  
Einschaltwischer  
Retardo pasante a la excitación  
Atraso após a operação

**SW**

Intermittenza simmetrica INIZIO ON  
Symmetrical recycler: pulse starting  
Clignotant symétrique départ ON  
Impulsgeber - impulsbeginnend  
Intermitencia simétrica inicio ON  
Intermitência simétrica início ON

**I** Schema di collegamento con START esterno.

**GB US** Wiring diagram with signal start.

**F** Schéma de raccordement avec START externe.

**D** Ansteuerung über Startkontakt in der Steuerleitung.

**E** Esquema de conexiado. Con START externo.

**P** Função com START externo:  
Start através do contato de controle (B1).

**BE**

Ritardo alla diseccitazione (al rilascio del comando)  
OFF delay (timing on Start release)  
Retardé à la désexcitation (à la coupure de la commande)  
Rückfallverzögerung  
Retardo a la desexcitación (flanco descendente)  
Atraso à desoperação (após START)

**CE**

Ritardo all'eccitazione e alla diseccitazione (Start esterno)  
Signal ON and OFF delay  
Retard à l'impulsion et à la coupure de la commande (start externe)  
Ansprech- / Rückfallverzögerung  
Retardo a la excitación y a la desexcitación (DISPARO exteno)  
Atraso à operação (após START)

**DE**

Ritardo passante all'eccitazione (instantaneo al comando)  
ON pulse (timing on Start pulse)  
Retardé à la désexcitation (à l'impulsion de commande)  
Einschaltwischer (mit Impulsansteuerung)  
Retardo a la desexcitación (flanco ascendente)  
Atraso após operação (com START)

**EE**

Ritardo passante all'eccitazione (al rilascio del comando)  
OFF pulse (timing on Start release)  
Retardé à l'excitation (à la coupure de la commande)  
Ausschaltwischer  
Retardo a la excitación (flanco descendente)  
Atraso após operação (após START)

**FE**

Doppio ritardo passante all'eccitazione  
(instantaneo al comando e al rilascio del comando)  
ON pulse + OFF pulse (timing on Start pulse and on START release)  
Temporisation au front montant et descendant de la commande  
Einschalt- / Ausschaltwischer  
Doble retardo a la excitación (Inmediato a la orden y al flanco descende)  
Duplo atraso após operação (instantâneo após e com o START)